

FRANZÖSISCH

LESEVERSTEHEN
SERIE 2/3

LÖSUNGEN



Kandidatennummer _____

Name _____

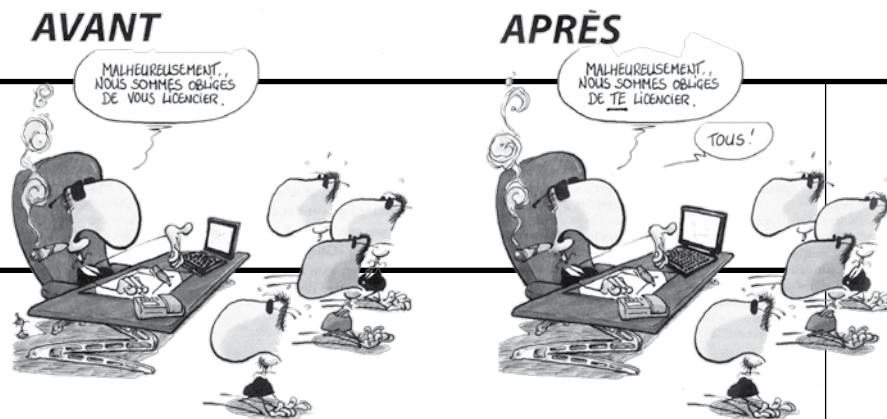
Vorname _____

Datum der Prüfung _____

PUNKTE UND BEWERTUNG	Erreichte Punkte	/ Maximum
Partie A		/ 20
Partie B		/ 5
Total		/ 25

Die Experten _____

A PARTIE A



Se vouvoyer ou se tutoyer au travail?

1 **Certaines entreprises en Suisse ont introduit une nouvelle culture d'entreprise: le tutoiement. D'autres par contre préfèrent le vouvoiement. Alors tutoyer ou vouvoyer? Voici quelques témoignages:**

Carsten Schloter, directeur général de Swisscom

5 Chez nous, tout le monde se tutoie, de l'apprenti au directeur général, c'est une règle. Pourquoi avoir introduit cette culture du tutoiement? Notre entreprise compte 17 000 collaborateurs, alors au bout d'un moment, on ne sait plus qui on tutoie et qui on vouvoie. Le tutoiement correspond tout à fait à l'image de notre entreprise jeune et dynamique où les collaborateurs ont entre 30 et 45 ans. En effet, cela simplifie les relations à tous les niveaux de la hiérarchie.

Nathalie Salamin, porte-parole de la Poste suisse

10 Le sondage effectué auprès de nos collaborateurs montre que, dans le département de l'informatique où la plupart des collaborateurs a entre 20 et 30 ans, le tutoiement se fait plus facilement que dans celui des finances. C'est normal! C'est le secteur le plus conservateur de notre entreprise car l'âge moyen des collaborateurs est plus élevé. Bref, chez nous, la moitié des employés se tutoie et l'autre moitié préfère le vouvoiement.

Jacques Mertenat, chef de production chez Wenger

15 Vouvoyer est une marque de respect. Au travail, une certaine distance est parfois souhaitable. Par exemple, dans les ateliers où sont fabriqués les couteaux, les ouvriers se vouvoient. Cela permet de mieux se faire respecter et de faciliter la discussion en cas de conflit. Si nous tutoyons immédiatement nos apprentis, ils pensent d'emblée qu'ils peuvent faire ce qu'ils veulent. Nous estimons que le
20 tutoiement doit venir naturellement. Une fois que nous connaissons bien le collaborateur et que nous lui faisons confiance, il est possible de lui proposer le tutoiement.

Le chef du personnel de l'hôtel Beau-Rivage à Lausanne

25 Pour nous, le vouvoiement a l'avantage de ne pas mélanger les rôles. Ici, tout le monde doit se vouvoyer. C'est une marque de respect. De plus, face à nos clients, cela donne une image sérieuse, très estimée de notre clientèle. Ce n'est pas parce qu'on se vouvoie que les relations entre collaboratrices et collaborateurs ne sont pas cordiales. Ce qui compte, c'est que chacun se sente bien et soit efficace au travail.

Le responsable des relations publiques chez Pricewaterhouse

30 Dans notre entreprise, spécialisée en matière d'audit et de conseil économique, nous nous tutoyons dès le premier jour de travail. L'idée est qu'on se sente plus proche les uns des autres. En effet, tutoyer facilite la communication entre collaborateurs et les rapports sont simplifiés surtout pour des sujets délicats comme le salaire et les problèmes relationnels.

D'APRÈS MIGROS

Punkte

**EXERCICE 1: À quelle entreprise les affirmations suivantes correspondent-elles?
(Une entreprise peut être mentionnée deux fois.)**

1. Chez les jeunes en formation, le tutoiement peut être mal interprété.

Nom de l'entreprise: **Wenger**..... **1**

2. Le tutoiement est exclu dans tous les services de notre entreprise.

Nom de l'entreprise: **Beau-Rivage**..... **1**

3. Le tutoiement reflète l'image de l'entreprise.

Nom de l'entreprise: **Swisscom**..... **1**

4. Dans notre entreprise, les clients apprécient le vouvoiement entre les collaborateurs.

Nom de l'entreprise: **Beau-Rivage**..... **1**

5. Le choix entre le vouvoiement et le tutoiement dépend de l'âge du personnel dans les départements.

Nom de l'entreprise: **La Poste**..... **1**

Total exercice 1 **5** /5

**EXERCICE 2: Les affirmations suivantes sont-elles vraies (V) ou fausses (F)?
Justifiez toutes vos réponses (V et F) en allemand.**

1. D'après M. Schloter, chacun est libre de choisir entre le tutoiement et le vouvoiement.

V ou F

F

1

..... **Duzen ist eine Regel.**..... **2**

2. Chez Pricewaterhouse, le tutoiement se fait progressivement.

F

1

..... **Es wird ab dem ersten Tag geduzt.**..... **2**

3. Pour le personnel de l'hôtel Beau-Rivage, le vouvoiement empêche la bonne entente.

F

1

..... **Trotz Siezen sind herzliche Beziehungen möglich.**..... **2**

4. À la Poste, il y a autant de collaborateurs qui se vouvoient que de collaborateurs qui se tutoient.

V

1

..... **Die eine Hälfte der Mitarbeiter duzt sich, die andere siezt sich.**..... **2**

5. Chez Wenger, grâce au vouvoiement, le règlement de certains problèmes peut être simplifié.

V

1

..... **Das Siezen erleichtert die Diskussion bei Konflikten.**..... **2**

Total exercice 2 **15** /15 →

B PARTIE B

Punkte

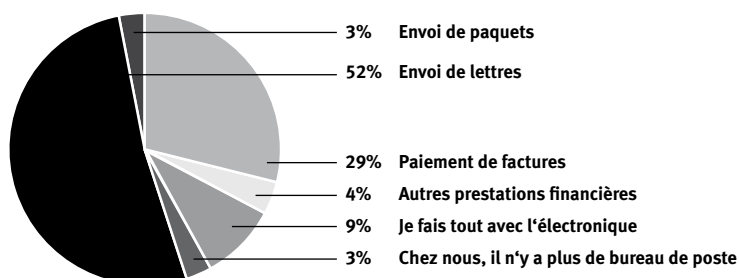
Les services de la Poste

Dans un sondage, 507 personnes domiciliées en Suisse ont répondu à la question suivante:
Lequel des services de la Poste utilisez-vous le plus?

En comparant les données régionales, on constate certaines différences. Les Suisses romands envoient-ils autant de lettres que les Suisses alémaniques? Non, apparemment, puisque 45% des Romands ont recours à ce service tandis que ce chiffre est de 55% chez les Suisses allemands. Les chiffres s'inversent pour le paiement des factures: 41% des Romands ont recours aux services de la Poste, contre 25% des Suisses alémaniques.

Chez les plus de 50 ans, en Suisse romande, 40 personnes sur 100 paient leurs factures par les services de la Poste; en Suisse allemande par contre, ils ne sont que 25%. Enfin, c'est entre 30 et 49 ans que l'on envoie le plus de lettres (60%), tandis que pour les personnes entre 50 et 74 ans ce taux baisse de 15%.

D'APRÈS COOPÉRATION



Les affirmations suivantes sont-elles vraies (V), fausses (F) ou s'agit-il d'une information que le texte ne mentionne pas (NM)? Remplissez la case par V ou F ou NM.

I. Texte	V ou F ou NM	
1. Les Suisses romands envoient davantage de lettres que les Suisses allemands.	<input type="text" value="F"/>	1
2. Les jeunes qui font leurs paiements à la Poste sont deux fois plus nombreux que les personnes âgées.	<input type="text" value="NM"/>	1
3. Plus de la moitié des personnes de plus de 50 ans envoient leurs lettres par la Poste.	<input type="text" value="F"/>	1
II. Graphique		
4. D'après le sondage, environ une personne sur deux utilise les services de la Poste pour envoyer son courrier.	<input type="text" value="V"/>	1
5. Pour 3% des sondés, il n'est pas possible de porter un colis au guichet postal de leur domicile.	<input type="text" value="V"/>	1

Total partie B 5 /5

Total parties A et B 25 /25